

·端午策划·

粽香盈岸竞舸忙



2024年周口市第九届中华龙舟赛翎船捕鸭。张玮琛摄

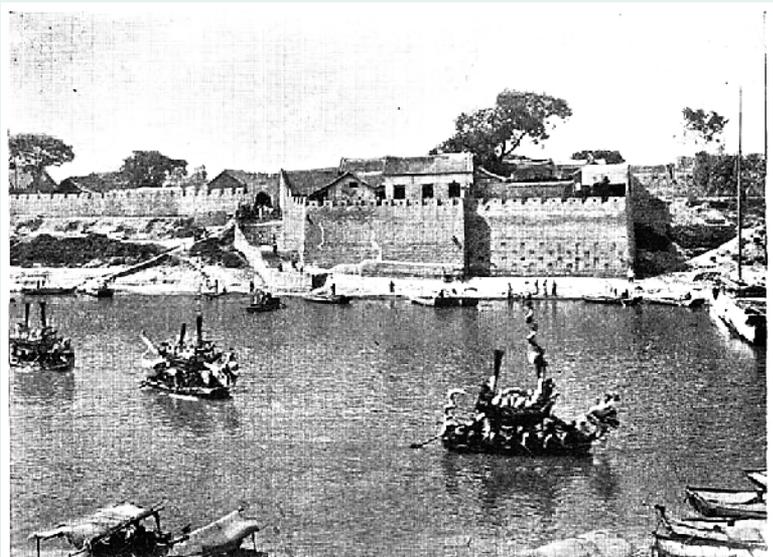
2024年周口市第九届中华龙舟赛竞速冲刺。汪社呈摄

端午将至,周口市第十届中华龙舟赛开赛在即,一场力与速的水上竞技、一场传承千年的文化盛会,即将在沙颍河上演。

龙舟竞渡,不仅是一项体育赛事,更是中华民族传统文化的重要载体。文化文艺编辑部策划端午专题,特别邀请文化学者溯源周口龙舟文化,撰文《寻龙舟记》《又见周家口端午节老照片》,和读者一起在古籍史料和老照片中感受周口龙舟在历史长河中被赋予的文化内涵,进一步传承和弘扬龙舟文化,见证周口这座城市的发展变迁。

又见周家口端午节老照片

童建军



资料图

再次见到这张照片,是在潢川县一位文化学者写的《光州:三个星期的危险逃亡与两张老照片》文章中,但是按照他的理解,该照片是在光州(后改称潢川)小潢河上所拍。本着严谨和实事求是的初衷,笔者进行了多方面查证,并得到了我市文化学者崔中玉、周建山等人的鼎力支持。经过反复查询比对,我们一致认为该照片当属周家口端午节老照片。

这张照片出自1901年在伦敦出版的英国人

原英文标注为“THE DRAGON BOAT FESTIVAL AT CHAU-KIA-K'EO”;另一张是“周家口大街福音堂入口”,英文标注为“ENTRANCE TO GOSPEL HALL ON MAIN STREET OF CHAU-KIA-K'EO”。在照片“周家口大街福音堂入口”的下面,还用小一号小写字体补充说明:“穿着白色长袍的阿甘托先生站在门口边(见第236页)”(英文“Mr.Argento in white gown standing near the door.[see p.236]”)。阿甘托

(又名艾旭)是意大利人,1896年驻周家口传教。该书第236页收录的是他的回忆文章《三个星期的危险与救援》。

笔者之所以认为这是周家口端午节的老照片,一是该照片下明确标注“THE DRAGON BOAT FESTIVAL AT CHAU-KIA-K'EO”,直译即“端午(龙舟)节在周家口”,按照中文翻译当作“周家口的端午节”,并且在上下文行文逻辑上也是吻合的。二是对于拍摄于光州之说,另有据资料显示,照片涉及内地会意大利教士阿甘托(Alphonso Argento)1896年来华布道,驻河南周家口,而后被派往光州,有关其在福音堂的照片也明确标注是在周家口。三是据原在正对着周口新渡口的三圣街居住的张全录老先生鉴别,该照片的寨门、寨墙及临河建筑形态,同其记忆中的新渡口旧貌基本相照,其背景大体可以认定为新渡口。值得一提的是,照片上的龙舟颇具特色,跟周口的非遗项目翎船会如出一辙。结合这一点,周口市博物馆周建山馆长提供了民国七年《商水县志》的记载:“五月五日为端阳节……是日周滨渡头以五色纸作龙形置小船上,谓之龙舟,荡漾中流,往来游歌,岸上百戏杂陈,游人如蚁,土女彩船首尾衔接,纨绔子弟以鸭投水,名曰赏标。龙舟奋力抢夺,作为欢笑,颇近太平景象。”其中所述历史情景与照片可互为印证。

综上所述,我市诸位文化学者及周口申报国家历史文化名城项目组的有关负责人认为,“这张照片的发现和认定很有意义,可以说是能够查到的更有年头的周家口老照片了。并且这照片对于研究当时周家口的城水格局、城寨格局及民俗文化很有参考价值”。